



Bezirksvorsteher Herbert Henn (5. von links) ist jetzt Bürgermeister Henn: Die Bezirksvertretung gratulierte ihm und seinen Vertretern Ute Reiber (4. von links) und Dieter Müller (6. von rechts). Foto: Kurt Bauer

Wenn die Zelle zum Büro wird

Verbindung von Vergangenheit und Zukunft: Offizielle Einweihung der Karmeliterhöfe. Im Winter 2008 mit Bau und Umgestaltung begonnen. Auch Kunstaktionen finden dort statt.

VON ANDRE SCHAEFER

Aachen. Man stelle sich einmal folgendes Szenario vor: Ein Unternehmer entschließt sich, mit seiner Firma in Aachen ansässig zu werden und plant seine Büroräume mitten in einem alten Gefängnisstrakt. Was auf den ersten Blick unvorstellbar erscheint, ist an der Karmeliterstraße jetzt Wirklichkeit. Denn mit der Umgestaltung des alten Polizeipräsidiums hin zu den neuen Karmeliterhöfen hat man sich bei der Entstehung von stilvollen Büroflächen auf die Historie des Gebäudes berufen. Dort, wo noch vor Jahren Straftäter in Untersuchungshaft saßen, haben nun zahlreiche Unternehmen ihren Sitz gefunden.

Anfangen hat alles in den Jahren von 1907 bis 1910, als an der Ecke Karmeliterstraße/Kasernenstraße der Sitz des Polizeipräsidiums sowie des späteren Verwaltungsgerichts Aachen errichtet wurde. Als Polizeipräsidium und Richter nach vielen Jahren ausgetrieben waren, entstand durch die Partner der AMW Projekt GmbH sowie der Landmarken AG unter Federführung von Geschäftsführer Norbert Hermanns die Idee eines stilvollen Gebäudes mit hochmodernen Büroflächen.

Gesagt, getan: So begann man bereits im Winter 2008 mit einem Anbau, der Sanierung und der Umgestaltung – und das mit klaren Vorgaben: „Unser Ziel war es von Beginn an, ein Gebäude zu entwerfen, das sowohl seine Tradition beibehält als auch die Zukunft ins Visier nimmt“, sagte Projektleiter Jens Kreiterling. „Dabei war es uns wichtig, nicht einfach nur neu zu streichen, sondern eine echte Marke zu kreieren. Der Erhalt des originalen Gefängnis-



Eingeweiht: Zahlreiche Unternehmen sind in die Karmeliterhöfe eingezogen.

Foto: Andreas Schmitter

straks ist da nur ein Beispiel, das sicher dazu beiträgt.“ Dass es sich um eine echte Marke handelt, davon konnten sich die Besucher bei der offiziellen Einweihung der Karmeliterhöfe überzeugen, unter ihnen auch OB Marcel Philipp: „Die Karmeliterhöfe sind ein gelungenes Projekt, über das wir uns in Aachen sehr freuen. Es verbindet zwei Merkmale der Stadt, nämlich die Zukunft mit ihrer fortschreitenden Technologie und deren Bezug zur Historie.“ Nach Fer-

tigstellung der 7000 Quadratmeter großen Fläche konnte man jetzt schon einen Vermietungs Erfolg von 75 Prozent erzielen. Eine der zufriedenen Unternehmerinnen ist Andera Gadeib, die sich mit ihrer Online-Marktforschungsfirma für Aachen entschieden hat. „Dieses wirklich stilvolle Gebäude kommt uns sehr entgegen. Schon viele unserer Kunden haben bei Geschäftsgesprächen um eine Blanko-Bewerbung gebeten – alleine, um in den Büroflächen der

Karmeliterhöfe arbeiten zu können“, erzählt Gadeib.

Die Kulturbundenheit haben sich die Projektleiter auch auf die Fahne geschrieben, und so ist bereits die erste Kunstaktion an diesem Wochenende über die Bühne gegangen: „Wir wollten einen außergewöhnlichen Rahmen für Kultur schaffen. Ich denke, das ist gut gelungen“, sagt Kreiterling.

Mehr dazu: www.karmeliterhoefe.de

Brander dürfen sich relativ sicher fühlen

Bericht der Kripo. Herbert Henn Bürgermeister.

Brand. Die fünfte Sitzung der Bezirksvertretung Brand war keine gewöhnliche. Grund dafür war Brands Bezirksvorsteher Herbert Henn, der zum ersten Mal eine Sitzung als offizieller Brander Bürgermeister eröffnen durfte. „Ich freue mich sehr darüber, nun als Bürgermeister von Brand bezeichnet werden zu dürfen. Lange haben wir hier in Brand darauf gewartet, endlich einen Bürgermeister zu haben“, so Henn.

Im Zentrum stand ein Bericht von 2009 des Sozialentwicklungsplans über die Belastung durch Gewaltdelikte in Brand. Dem Bericht zufolge hat es im vergangenen Jahr rund 510 Gewaltdelikte in Brand gegeben, bei einer Gesamtzahl von 4647 Tatverdächtigen in ganz Aachen. „Eines steht fest: Brand liegt nicht ganz im grünen Bereich“, betonte Hans-Josef Lemper, Leiter der Kriminalinspektion I. „Dennoch muss das Ganze differenzierter betrachtet werden, denn die Zahlen sind ein wenig irritierend. Fest steht jedoch, dass eine genaue polizeil-

che Kriminalstatistik für Brand in der Form nicht existiert. Da die Polizei in Brand zudem gut vertreten ist, besteht kein Grund zur Sorge“, erklärte Lemper.

Auch ein bestimmter Brennpunkt könne im Bezirk Brand nicht klar definiert werden. „Es sind einige Verbesserungen für den Sozialentwicklungsplan vorgesehen. So soll Brand demnächst zur besseren Übersicht in vier Teile aufgeteilt werden, umso genauere Angaben über eventuelle Brennpunkte zu erhalten. Momentan wird da noch zu sehr generalisiert“, betonte Dr. Gerrit Köster von der Stabsstelle Sozialplanung der Stadt Aachen.

Die für viele Brander Bürger sichtlich nicht zufriedenstellende Situation der Straßenarbeiten auf der Trierer Straße nahm Henn zum Anlass, die Bürger um Verständnis zu bitten. „Wir wissen, dass dies keine einfache Situation ist, doch die Zusammenarbeit hat bisher hervorragend funktioniert“, so Henn. (ansc)

PENNY MARKT

www.penny.de

DEUTSCHES INSTITUT FÜR SERVICE-QUALITÄT

1. PLATZ

Bester Discounter

TEST 04/2009

www.diss.de

Afrikanischer Genuss für Weltmeister!

Chips

Tandoori oder African Chicken

150-g-Beutel

100 g = 0,53

0,79

VIELE WEITERE ARTIKEL IM MARKT ERHÄLTlich!

SHARP 117 cm / 46" LED-TV LC-46LE700E*

- Bildformat 16:9
- 100 Hz, Full HD
- Auflösung 1.920 x 1.080

DVB-T / C-HD-Tuner

LED-TV

100 Hz

Bildschirm diagonal: 117 cm = 46"

Full HD 1080

Stück **1.299,-**

Preisvergleichspreis **1.699,-**

SIE SPAREN 400,-

EASY=ONE HD-TV Digitaler Satreceiver Easy One S-HD 1*

- EPG, OSD, Favoritenliste, Videotext, Netzschalter
- Stromverbrauch max. 25 Watt im Betrieb, < 3 Watt im Stand-by

Stück **49,99**

Preisvergleichspreis **99,99**

SIE SPAREN: 50,-

6.000 TV- und Radio-Programmliste

1x HDMI, USB 2.0, HD-TV

5 Jahre Garantie

Anstoss zur großen WM-Fußball-Party*

Verschiedene Fan-Artikel

- Schlüsselbund oder Auto-fahne je Stück 1,49
- Tattoos oder Trillerpfeife Pkg./Stück 1,99
- Fan-Hut Stück 2,49
- Hawaii-Kette oder Fan-Fahne, mit Stab, ca. 70 x 50 cm je Stück 2,99
- Fan-Fahnencape, ca. 150 x 90 cm Stück 4,99

Stück/Packung ab **1,49**

Dipladenia Sundaville*

(Dipladenia Sanderi) Kletterpflanze, für Balkon und Terrasse, Höhe ca. 80 cm, im 19-cm-Kulturtopf

Stück **9,99**

FRISCHER!

Paprika Mix* Spanien/Holland, Kl. I 500-g-Packung 1 kg = 2,22

1,11

AKTION

Schweine-Stielkotelett Sehr saftig, ideal für die Pfanne 500-g 1 kg = 2,70 **2,26** **16% BILLIGER**

KERRY GOLD extra* Gesalzen oder ungesalzen 250-g-Pkg. 100 g = 0,48 **1,19** **AKTION**

Aprikosen „TYRINTHOS“* Griechenland, Kl. I 1-kg-Schale **1,99** **AKTION**

Salami Verschiedene Sorten 100-g-Pkg. **1,09** **0,89** **18% BILLIGER**

DANONE Activia* Frucht oder Cerealien 8er-Pack! 8 x 115-g-Becher 1 kg = 3,13 **2,88** **AKTION**

BILLIGER!

IGLO Fischstäbchen 450-g-Pkg. 1 kg = 3,98 **2,79** **35% BILLIGER**

MARS Celebrations 200-g-Packung 100 g = 0,98 **2,29** **1,95** **27% BILLIGER**

DE BEUKELAER Prinzen-Rolle 400-g-Packung 1 kg = 2,48 **1,39** **0,99** **28% BILLIGER**

NESCAFÉ Classic* 200-g-Glas 100 g = 2,48 **4,95** **AKTION**

DE BEUKELAER Prinzen-Rolle 400-g-Packung 1 kg = 2,48 **1,39** **0,99** **28% BILLIGER**

PENNY Super Krüller **0,77** **AKTION**

SAN PELLEGRINO Mineralwasser* Zzgl. 0,25 Pfand 1-l-PET-Flasche **Original aus Italien!**

ANGEBOTE, INFOS, REISEN ... unter www.penny.de

22. KW vom 31.05.10 - 05.06.10 - WS/WN - Druckfehler vorbehalten. Servievorschläge.

AB MONTAG VOM 31. MAI - 05. JUNI 2010